

# کتاب درسی

برای صنف دوم

متن و تمرین

محمد یعقوب صدیقی

## کتاب دری برای صنف دوم (متن و تمرین)

در اینجا تنها چند صفحه ای از **کتاب دری برای صنف دوم** به طور نمونه برای شما به نمایش گذاشته شده است.

این کتاب شامل آموزش جملات کوتاه با تصویر، کلمات ترکیبی و مترادف، ترجمه کلمات و جملات دری به زبان سویدنی و ترجمه جملات سویدنی به زبان دری، تمرین نوشتن متن، ساختن جمله از کلمات و از روی تصویر، آموزش ارقام دری نام رنگها، نام ماه ها و روزها و غیره میباشد. متن های این کتاب شامل آگاهی عمومی در باره وضع فرهنگی، تاریخی، جغرافیایی، اقتصادی افغانستان میباشد. این کتاب مطابق پلان درسی مکاتب سویدن و با مشوره معلمین مجرب زبان مادری برای صنف دوم تهیه گردیده است که دارای ۷۶ صفحه، ۳۵ درس و ۳۵۰ تمرین میباشد. این کتاب برای یک سال درسی تهیه گردیده است.

این کتاب برای یک سال درسی تهیه گردیده است. کتاب بعدی **کتاب دری**

**برای صنف سوم** (متن و تمرین) است که از صفحه کودکان

قابل دسترس میباشد. (<http://www.kodakan.se/books.php>)



معلمین محترم در همه دروس این کتاب از مفاهیم کلمه، کلمات ترکیبی، کلمات مفرد و جمع، کلمات هم معنی و یا مترادف را استفاده کرده و شاگرد را کمک و راهنمایی نمایند. برای تلفظ صحیح بعضی کلمات با علامت زبر، زیر یا پیش ( ِ ِ ) علامت گذاری شده است. در نوشتن کلمات شاگرد می تواند از علامت گذاری ها صرف نظر کند.

## کلمه

...

صفت

فعل

مصدر

اسم

## کلمه

هر حرف یا حروفی معنی دار را کلمه میگویند، مانند: احمد، خوردن، خوب، شما، مردم، کابل، از و غیره. کلمه اقسام مختلف دارد مانند: اسم، فعل، مصدر، صفت و غیره.  
**یادداشت:** حرف یا حروف بی معنی کلمه نمیباشد، مانند: زرز، نیز، طمبل، ممینن و غیره.

## کلمات ترکیبی

کلمه ای است که از دو کلمه ترکیب گردیده باشد مانند **خرگوش** که از کلمه خر و گوش ترکیب شده است. ایستگاه، آشپزخانه، کتابخانه، مهماننواز و غیره امثال کلمات ترکیبی می باشند.

## مفرد و جمع کلمات

کلمات دری مخصوصاً اسم به پسوند **ها** و پسوند **ان** جمع میگردند، مانند **خانه ها، کوچه ها، بچه ها، کودکان، جوانان** و غیره. پسوند **ها** معمولاً با کلمه یکجا نوشته میشود اما بخاطر نو آموزان جدا نوشتن اش عیب ندارد. کلمات وارد شد عربی و زبان های دیگر از این قاعده مستثنا می باشند. قاعد جمع ساختن اسم در زبان عربی قرار ذیل است:

مفرد	جمع	مفرد	جمع
کتاب	کُتُب	مکان	مکان
مکتب	مکاتب	منبع	منابع
ولایت	ولایات	قوم	اقوام
نقطه	نقاط	مرض	امراض

## کلمات مترادف یا هم معنی

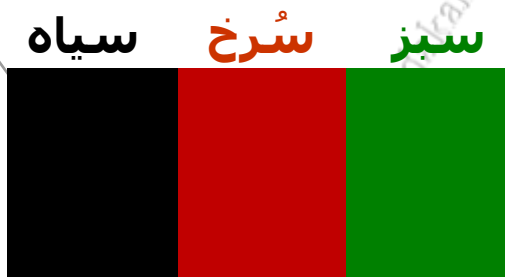
کلماتی هستند که معنی مترادف و همسان دارند، مانند **تک** و **تنها**، **کلان** و **بزرگ**، **کوچک** و **خورد** و غیره. برای دریافت معنی درست یک کلمه به فرهنگ دری به دری مراجعه نمایید.



# وطن

وطن ما افغانستان نام دارد.

پایتخت افغانستان کابل است. بیرق افغانستان سه رنگ است.



## کلمات مترادف

پایتخت = مرکز

وطن = مملکت، سرزمین

## مفرد و جمع کلمات

من - ما

دارد - دارند

تمرین - ۱ کلمات ذیل را در کتابچه تان بنویسید.



افغانستان	است	کابل	پایتخت	نام	وطن
ما	سیاه	سرخ	سبز	بیرق	سه

تمرین - ۲ ترجمه کلمات زیر را به زبان سویدنی بنویسید.



سیاه	سبز	بیرق	سرخ

تمرین - ۳ ترجمه سویدنی جمله زیر را بنویسید.



ما افغانستان را دوست داریم.

**تمرین - ۲** متن در س - ۱ را در کتابچه تان بنویسید.

**تمرین - ۵** خانه های خالی را با کلمات **جمع** و کلمات **مترادف** پُر نمایید.



**من** - ..... = **مرکز** = .....

**دارد** - ..... = **وطن** = .....

**تمرین - ۶** جملات زیر را با استفاده از کلمات داده شده ذیل پُر نمایید.



وطن

سه

کابل

ما افغانستان نام دارد.

پایتخت افغانستان ..... است.

بیرق افغانستان ..... رنگ است.

**تمرین - ۷** تصویر زیر را با رنگ های مناسب رنگه نمایید. برای تصویر زیر به کمک کلمات داده شده ذیل یک جمله مناسب نیز بنویسید.



**تمرین - ۸** برای کلمات ذیل به کمک معلم و یا والدین خود در کتابچه تان جمله بنویسید.



وطن      بیرق      سبز      سُرخ      سیاه      پایتخت

**Vi vill ha fred i Afghanistan.**



## شهر کابل

کابل یک شهر تاریخی افغانستان

است. ولایت کابل با ولایت لوگر، وردک، پروان و ننگرهار مرز مشترک دارد. باغ بائر و بالاحصار در شهر کابل قرار دارند.

### همسایه های کابل

لوگر	وردک	پروان	ننگرهار
------	------	-------	---------

تمرین - ۱ کلمات ذیل را در کتابچه تان بنویسید.



کابل	یک	شهر	تاریخی	افغانستان	ننگرهار
وردک	پروان	لوگر	باغ بائر	بالاحصار	مشترک

تمرین - ۲ ترجمه کلمات زیر را به زبان سویدنی بنویسید.



شهر	مشترک	تاریخی	ولایت

تمرین - ۳ ترجمه سویدنی جمله زیر را بنویسید.



کابل پایتخت افغانستان است.

**تمرین - ۲** متن در س - ۴ را در کتابچه تان بنویسید.

**تمرین - ۵** خانه های خالی را با کلمات صحیح پُر نمایید.



نگرهار		وردک	
--------	--	------	--

**تمرین - ۶** جملات زیر را با استفاده از کلمات داده شده ذیل پُر نمایید.



مشترک

کابل

شهر

کابل یک ..... تاریخی افغانستان است. ولایت

..... کابل با ولایت لوگر، وردک، پروان و نگرهار مرز

..... دارد. باغ بائر و بالاحصار در شهر ..... قرار دارند.

**تمرین - ۷** تصویر زیر را با رنگ های مناسب رنگه نمایید. برای تصویر زیر به کمک کلمات داده شده ذیل یک جمله مناسب نیز بنویسید.



دارد

**تمرین - ۸** برای کلمات ذیل به کمک معلم و یا والدین خود در کتابچه تان جمله بنویسید.



کابل پروان لوگر تاریخی ولایت مرز

Staden Kabul är över 3500 år gammal.



# آفتاب

نور آفتاب زمین را روشن می سازد.

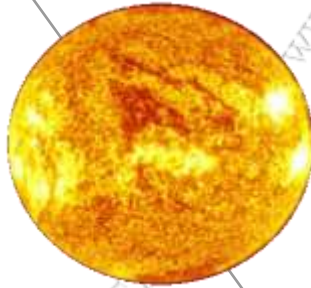
آفتاب نسبت به زمین و مهتاب بسیار بزرگ است. نور آفتاب برای نباتات بسیار مفید می باشد. مهتاب نسبت به زمین کوچکتر است.



زمین



مهتاب



آفتاب

مفرد و جمع کلمات

نبات - نباتات

تمرین - ۱ کلمات ذیل را در کتابچه تان بنویسید.



بسیار	نسبت	آفتاب	روشن	زمین	نور
کوچکتر	می باشد	بزرگ	مفید	نباتات	برای

تمرین - ۲ ترجمه کلمات زیر را به زبان سوئدنی بنویسید.



مفید

آفتاب

مهتاب

زمین

--	--	--	--

تمرین - ۳ ترجمه سوئدنی جمله زیر را بنویسید.



زمین روشنی خود را از آفتاب می گیرد.



**تمرین - ۲** متن در س - ۱۰ را در کتابچه تان بنویسید.

**تمرین - ۵** خانه های خالی را با کلمات مفرد و کلمات صحیح پُر نمایید.



**نباتات** - .....

	مهتاب	
--	-------	--

**تمرین - ۶** جملات زیر را با استفاده از کلمات داده شده ذیل پُر نمایید.



روشن

کوچکتر

نباتات

نور آفتاب زمین را ..... می سازد. آفتاب نسبت به

..... زمین و مهتاب بسیار بزرگ است. نور آفتاب برای

..... بسیار مفید می باشد. مهتاب نسبت به زمین

است.

**تمرین - ۷** تصویر زیر را با رنگ های مناسب رنگه نمایید. برای تصویر زیر به کمک کلمات داده شده ذیل یک جمله مناسب نیز بنویسید.



بسیار



**تمرین - ۸** برای کلمات ذیل به کمک معلم و یا والدین خود در کتابچه تان جمله بنویسید.



نسبت

نباتات

زمین

روشنی

مهتاب

آفتاب

**Manniskor kan åka till månen.**



## نوروز

اول بهار نوروز است.

این روز در کشور های مختلف تجلیل می گردد. برادر شیما برای میله نوروز به مزار شریف رفته است. مادرم غذای خاص نوروز را آمده می کند.

### مفرد و جمع کلمات

<b>او</b>	<b>تو</b>	<b>من</b>
Han eller Hon	Du	Jag
<b>آنها</b>	<b>شما</b>	<b>ما</b>
De	Ni	Vi

### کلمات مترادف

تجلیل = بزرگداشت

میله = جشن

خاص = ویژه

تمرین - ۱ کلمات ذیل را در کتابچه تان بنویسید.



تجلیل	مختلف	روز	اول	بهار	نوروز
آمده	غذا	خاص	مادر	میله	برادر

تمرین - ۲ ترجمه کلمات زیر را به زبان سوئدنی بنویسید.



کشور	غذا	تجلیل	بهار

تمرین - ۳ ترجمه سوئدنی جمله زیر را بنویسید.



مامایم در نوروز خانه ما آمده بود.

تمرین - ۲ متن در س - ۱۵ را در کتابچه تان بنویسید.

تمرین - ۵ خانه های خالی را با کلمات مترادف و کلمات صحیح پُر نمایید.



او		من
Han eller Hon	Du	
	شما	ما
De		

تجلیل = .....

میله = .....

خاص = .....

تمرین - ۶ جملات زیر را با استفاده از کلمات داده شده ذیل پُر نمایید.



بهار

برادر

خاص

اول ..... نوروز است. این روز در کشور های

مختلف تجلیل می گردد. ..... شیما برای میله

نوروز به مزار شریف رفته است. مادرم غذای

نوروز را آمده می کند.

تمرین - ۷ تصویر زیر را با رنگ های مناسب رنگه نمایید. برای تصویر زیر به کمک کلمات داده شده ذیل یک جمله مناسب نیز بنویسید.



تمرین - ۸ برای کلمات ذیل به کمک معلم و یا والدین خود در کتابچه تان جمله بنویسید.



مختلف

برادر

بهار

کشور

میله

نوروز

Nouruz firas för att välkomna våren.



## فرهنگ

وطن ما تاریخ و فرهنگ چند هزار

ساله دارد. مولانا جلال الدین محمد بلخی یک عالم، شاعر و نویسنده مهم وطن ما است. مولانا در بلخ تولد یافته و کتاب های زیاد از او باقی مانده است.

### اسم رنگ ها در زبان دری

Blå	Magenta	Grön	Orange	Röd	Gul	vit	svart
آبی	گلابی	سبز	نارنجی	سُرخ	زرد	سفید	سیاه

تمرین - ۱ کلمات ذیل را در کتابچه تان بنویسید.



نویسنده	عالم	سُرخ	هزار	فرهنگ	تاریخ
باقی	تولد	شاعر	سفید	کتاب	سیاه

تمرین - ۲ ترجمه کلمات زیر را به زبان سوئدنی بنویسید.



تاریخ	آبی	فرهنگ	سبز

تمرین - ۳ ترجمه سوئدنی جمله زیر را بنویسید.



مثنوی معنوی یکی از کتاب های مولانا است.



## روز ملل مُتحد



سازمان ملل مُتحد یک سازمانی

بین‌المللی است که در سال ۱۹۴۵ میلادی تأسیس گردید.  
در این سازمان ۱۹۳ کشور عضویت دارند. روز ملل مُتحد هر  
سال در بیست چهارم اکتوبر تجلیل می‌گردد.

### کلمات مترادف

سازمان = تشکیلات

ملل = ملت‌ها

بین‌المللی = جهانی

تأسیس = بنیاد

عضویت = عضو بودن

تجلیل = بزرگداشت

تمرین - ۱ کلمات ذیل را در کتابچه تان بنویسید.



تأسیس	میلادی	کشور	سازمان	سال	ملل
اکتوبر	بیست	ملل مُتحد	عضویت	تجلیل	روز

تمرین - ۲ ترجمه کلمات زیر را به زبان سوئدنی بنویسید.



عضویت

تأسیس

تجلیل

سازمان ملل

--	--	--	--

تمرین - ۳ ترجمه سوئدنی جمله زیر را بنویسید.



دفتر مرکزی سازمان ملل مُتحد در امریکا است.

**تمرین - ۲** متن در س - ۲۲ را در کتابچه تان بنویسید.

**تمرین - ۵** خانه های خالی را با کلمات مترادف پُر نمایید.



..... = بنیاد

..... = تشکیلات

..... = عضو بودن

..... = ملت ها

..... = بزرگداشت

..... = جهانی

**تمرین - ۶** جملات زیر را با استفاده از کلمات داده شده ذیل پُر نمایید.



سازمان ..... متحد یک سازمانی بین‌المللی است

که در سال ۱۹۴۵ میلادی ..... گردید. در این

سازمان ۱۹۳ کشور عضویت دارند. روز ملل متحد هر سال در

بیست ..... اکتوبر تجلیل می گردد.

**تمرین - ۷** تصویر زیر را با رنگ های مناسب رنگه نمایید. برای تصویر زیر به کمک کلمات داده شده ذیل یک جمله مناسب نیز بنویسید.



تجلیل      ملل



**تمرین - ۸** برای کلمات ذیل به کمک معلم و یا والدین خود در کتابچه تان جمله بنویسید.



کشور      سال      تجلیل      هر سال      عضو      سازمان ملل

**FN-dagen har firats sedan 1948.**



# افغانستان

ما وطن خود را دوست داریم.

ما در افغانستان صلح می خواهیم.

Name: **Dari Book For Grade 2**

Author: **M Jakob Sadri**

Second Edition

2019 Stockholm - Sweden

ISBN 978-91-87029-15-8



**Education Center for Afghan children**

[www.kodakan.se](http://www.kodakan.se)

[info@kodakan.se](mailto:info@kodakan.se)

**Copyright** © 2019 by KODAKAN (Education Center for Afghan children) and M Jakob Sadri.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

# Dari Book

## **For Grade 2**

**Text & Exercise**

Dari Text- & övningsbok

**AK - 2**

**M Jakob Sadri**